Организация Объединенных Наций S/2006/738



Совет Безопасности

Distr.: General
13 September 2006
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 13 сентября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на решение, принятое Советом мира и безопасности Африканского союза на его 40-м заседании, состоявшемся в Аддис-Абебе 6 октября 2005 года. Хотел бы также сослаться на резолюцию 1633 (2005) Совета Безопасности от 21 октября 2005 года, которой Совет создал Международную рабочую группу для оказания правительству Кот-д'Ивуара помощи в осуществлении его программы и укрепления и совершенствования существующих механизмов обеспечения последующих мер.

В этой связи препровождаю текст коммюнике, опубликованного Международной рабочей группой по итогам работы ее десятого совещания на уровне министров, состоявшегося в Абиджане 8 сентября 2006 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение этого коммюнике до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

06-52205 (R) 180906 180906

Приложение

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Заключительное коммюнике по итогам работы десятого совещания Международной рабочей группы по Кот-д'Ивуару на уровне министров

1. Десятое совещание Международной рабочей группы на уровне министров состоялось в Абиджане 8 сентября 2006 года под сопредседательством государственного министра иностранных дел и по делам франкоязычных стран Конго Родольфа Адады и Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару Пьера Шори. На совещании присутствовали министры Ганы, Франции и Южной Африки, а также комиссар Африканского союза по вопросам мира и безопасности, Исполнительный секретарь Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), высокий представитель по выборам в Кот-д'Ивуаре и представители Бенина, Гвинеи, Нигера, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Международной организации франкоязычных стран и Всемирного банка.

2. Группа решительно осудила сброс токсичных отходов в различных районах Абиджана и культуру безнаказанности, из-за которой это стало возможным, а также заявила о своей солидарности с народом Кот-д'Ивуара и выразила сочувствие жертвам и их родственникам. Она настоятельно призвала правительство ускорить ведущиеся расследования, с тем чтобы выявить и наказать должностных лиц и политических деятелей, несущих ответственность за эти исключительно серьезные по своему характеру преступные деяния. Группа обращается к международным партнерам с настоятельным призывом как можно быстрее откликнуться на просьбы правительства об оказании помощи, с тем чтобы ликвидировать последствия этой катастрофы, создавшей угрозу здоровью людей и окружающей среде.

3. Группа заслушала краткое сообщение премьер-министра о прогрессе, достигнутом в осуществлении «дорожной карты», в частности о выполнении решений совещания высокого уровня по Кот-д'Ивуару, проведенного 5 июля 2006 года в Ямусукро по инициативе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Группа заслушала также сообщение премьер-министра о результатах встречи основных политических лидеров Кот-д'Ивуара, проведенной 5 сентября 2006 года в Ямусукро в целях устранения препятствий, мешающих эффективному осуществлению мирного процесса. Группа приняла также к сведению изложенные премьер-министром причины, приведшие к отставке его правительства, и призвала его продолжить консультации со всеми ивуарийскими сторонами, с тем чтобы быстро сформировать новое правительство при строгом соблюдении резолюции 1633 (2005). В этой связи Группа призывает все ивуарийские политические силы поддержать усилия премьер-министра. Группа заслушала также выступления Высокого представителя по выборам и командующих нейтральными силами.

4. Вновь заявив о своей полной поддержке усилий, прилагаемых премьер-министром в целях осуществления мирного процесса, Группа выразила глубокую озабоченность по поводу сохраняющихся серьезных препятствий, которые мешают осуществлению решений, принятых в Ямусукро, и «дорожной карты». Этот тупик создает все бóльшую угрозу ситуации в плане безопасности и гуманитарной ситуации в стране.

5. Как отмечает Группа, эти препятствия обусловлены рядом основных причин, которые включают в себя:

a) отсутствие политической воли у основных политических сил;

b) глубокие разногласия между основными ивуарийскими политическими силами по основополагающему вопросу, касающемуся составления новых, внушающих доверие избирательных списков, что является необходимой предпосылкой для проведения свободных, справедливых, открытых и транспарентных выборов;

c) прекращение процесса роспуска ополченских формирований и приостановка 8 августа 2006 года процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также прекращение военного диалога;

d) институциональная двойственность и споры по поводу юридического толкования, которые парализуют деятельность правительства, затрудняют процесс установления мира и примирения и подрывают беспристрастность избирательного процесса;

e) отсутствие у премьер-министра возможности осуществлять полномочия, предоставленные ему согласно резолюции 1633 (2005), включая полномочия на осуществление назначений на гражданские военные должности.

6. Будучи озабочена отмеченными препятствиями, мешающими работе выездных сессий, Группа подчеркивает настоятельную необходимость принятия исключительных мер, с тем чтобы возобновить процесс и обеспечить возможность в кратчайшие сроки и на справедливой основе выдавать дубликаты свидетельств о рождении и свидетельств о гражданстве. Группа напоминает также, что, как это было подтверждено посредниками, всю ответственность за избирательный процесс и составление избирательных списков, внушающих доверие и соответствующих международным нормам, несет Независимая избирательная комиссия.

7. Группа подчеркивает, что из-за упомянутых выше препятствий невозможно провести выборы в сроки, установленные Советом Безопасности в резолюции 1633 (2005). Поэтому Группа считает необходимым, чтобы Совет Безопасности определил новые переходные рамки, позволяющие устранить вышеупомянутые причины, порождающие препятствия.

8. Группа рекомендует Организации Объединенных Наций предусмотреть следующие меры:

a) выработку в консультации с ЭКОВАС и Африканским союзом новых институциональных мер и схемы государственного управления на период после 31 октября, с тем чтобы обеспечить эффективное функционирование переходных институтов и соблюдение силами безопасности демократических норм;

b) принятие Советом Безопасности новой резолюции, устраняющей неопределенность и усиливающей решительным образом эффективное осуществление полномочий, предоставленных премьер-министру, а также участие международного сообщества в осуществлении «дорожной карты», включая, в частности, мандат Высокого представителя по выборам и предоставленные ему средства;

c) применение индивидуальных санкций, в частности к тем, кто несет ответственность за создание препятствий, мешающих процессу восстановления мира и примирения.

9. Группа призывает премьер-министра заручиться еще большей поддержкой гражданского общества в своих усилиях по обеспечению мира и примирения в рамках форума за национальный диалог.

10. Следующее совещание Группы состоится 6 октября 2006 года в Кот-д'Ивуаре.